



Brussel, 8.11.2013
COM(2013) 772 final

2013/0380 (NLE)

Voorstel voor een

VERORDENING VAN DE RAAD

betreffende de vaststelling van de aanpassingscoëfficiënten die met ingang van 1 juli 2013 van toepassing zijn op de bezoldigingen van de ambtenaren, tijdelijke functionarissen en arbeidscontractanten van de Europese Unie die in derde landen werkzaam zijn

TOELICHTING

1. ACHTERGROND VAN HET VOORSTEL

De artikelen 11, 12 en 13 van bijlage X bij het Statuut van de ambtenaren bevatten bepalingen over de bezoldigingen aan ambtenaren die in derde landen werkzaam zijn. Krachtens de artikelen 10 en 118 van de Regeling die van toepassing is op de andere personeelsleden van de Europese Unie, zijn deze bepalingen mutatis mutandis van toepassing op tijdelijke functionarissen en arbeidscontractanten die in derde landen werkzaam zijn.

Volgens dit stelsel worden de bezoldigingen uitbetaald in euro's in België, maar zij kunnen op verzoek van een ambtenaar, een tijdelijke functionaris of een arbeidscontractant ook – geheel of gedeeltelijk – in de valuta van het land van de standplaats worden uitbetaald. Dan wordt op de bezoldiging de aanpassingscoëfficiënt van de standplaats toegepast en wordt zij omgezet tegen de desbetreffende wisselkoers.

Om te zorgen dat de koopkracht van ambtenaren, tijdelijke functionarissen en arbeidscontractanten van de Unie zoveel mogelijk dezelfde is, ongeacht de plaats waar zij werkzaam zijn, moet de Raad de aanpassingscoëfficiënten jaarlijks wijzigen. Voor de bepaling van de koopkrachtpariteit van de bezoldiging betaald in de referentiestad Brussel met die van de bezoldiging die in andere standplaatsen wordt betaald, berekent Eurostat de economische pariteiten.

De aanpassingscoëfficiënt wordt vastgesteld door de economische pariteit te delen door de wisselkoers. De gebruikte wisselkoersen worden vastgesteld in overeenstemming met de uitvoeringsvoorschriften van het Financieel Reglement en hebben betrekking op de datum van toepassing van de aanpassingscoëfficiënten.

Bij Verordening (EGKS, EEG, Euratom) nr. 2175/88 van 18 juli 1988 heeft de Raad de eerste aanpassingscoëfficiënten vastgesteld, die met ingang van 10 oktober 1987 van toepassing waren. De meest recente aanpassingscoëfficiënten, die vanaf zondag 1 juli 2012 gelden, werden door de Raad vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 679/2013 van maandag 15 juli 2013.

2. RESULTATEN VAN DE RAADPLEGING VAN BELANGHEBBENDE PARTIJEN EN EFFECTBEOORDELINGEN

Over de elementen van het voorstel is volgens de geldende procedures overleg gepleegd met de vertegenwoordigers van het personeel.

3. JURIDISCHE ASPECTEN VAN HET VOORSTEL

Artikel 13 van bijlage X bij het Statuut vormt de rechtsgrondslag.

Dit voorstel voor een verordening van de Raad heeft betrekking op de vaststelling van de aanpassingscoëfficiënten die met ingang van 1 juli 2013 van toepassing zijn op de bezoldigingen van de ambtenaren, tijdelijke functionarissen en arbeidscontractanten van de Europese Unie die in derde landen werkzaam zijn.

De Raad neemt op voorstel van de Commissie binnen een termijn van een maand via schriftelijke procedure een besluit met gekwalificeerde meerderheid van stemmen als vastgesteld in artikel 16, lid 4 en lid 5, van het Verdrag betreffende de Europese Unie. Indien een lidstaat om formele behandeling van het voorstel van de Commissie verzoekt, neemt de Raad een besluit binnen een termijn van twee maanden.

In de bijlage bij de voorgestelde verordening van de Raad worden voor alle standplaatsen buiten de Europese Unie voor de maand juli 2013 de aanpassingscoëfficiënten aangegeven die voortvloeien uit de pariteiten die door Eurostat zijn medegedeeld.

4. GEVOLGEN VOOR DE BEGROTING

De gevolgen voor de begroting zijn (relatief) bescheiden; zie het financieel memorandum.

Voorstel voor een

VERORDENING VAN DE RAAD

betreffende de vaststelling van de aanpassingscoëfficiënten die met ingang van 1 juli 2013 van toepassing zijn op de bezoldigingen van de ambtenaren, tijdelijke functionarissen en arbeidscontractanten van de Europese Unie die in derde landen werkzaam zijn

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gezien het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie,

Gezien het Statuut van de ambtenaren van de Europese Unie en de regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden van de Europese Unie, vastgesteld bij Verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 259/68 van de Raad¹, en met name artikel 13, eerste alinea, van bijlage X,

Gezien het voorstel van de Europese Commissie,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Er dient rekening te worden gehouden met de ontwikkeling van de kosten van het levensonderhoud in derde landen en bijgevolg dienen de aanpassingscoëfficiënten te worden vastgesteld die met ingang van 1 juli 2013 van toepassing zijn op de bezoldigingen die in de valuta van het land van de standplaats worden uitbetaald aan ambtenaren, tijdelijke functionarissen en arbeidscontractanten van de Unie die in derde landen werkzaam zijn.
- (2) De aanpassingscoëfficiënten op basis waarvan betalingen ingevolge Verordening (EU) nr. 679/2013 van de Raad² zijn gedaan, kunnen aanleiding geven tot positieve of negatieve aanpassingen met terugwerkende kracht van de bezoldigingen.
- (3) Indien de nieuwe aanpassingscoëfficiënten aanleiding geven tot een verhoging van de bezoldigingen, dient tot nabetaling te worden overgegaan.
- (4) In geval van een daling van de bezoldigingen ingevolge de nieuwe aanpassingscoëfficiënten dient te worden voorzien in de terugvordering van teveel ontvangen bedragen over de periode tussen maandag 1 juli 2013 en de datum van inwerkingtreding van deze verordening.
- (5) Deze terugvordering mag slechts betrekking hebben op een periode van ten hoogste zes maanden vóór de datum van inwerkingtreding van deze verordening,

¹ PB L 56 van 4.3.1968, blz. 1.

² PB L 195 van 18.7.2013, blz. 3.

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. De aanpassingscoëfficiënten die met ingang van 1 juli 2013 van toepassing zijn op de in de valuta van het land van de standplaats uitbetaalde bezoldigingen van in derde landen werkzame ambtenaren, tijdelijke functionarissen en arbeidscontractanten van de Unie worden in de bijlage bij deze verordening vastgesteld.

2. De voor de berekening van deze bezoldigingen toegepaste wisselkoersen worden vastgesteld overeenkomstig Verordening (EG, Euratom) nr. 966/2012 van het Europees Parlement en de Raad van 25 oktober 2012 tot vaststelling van de financiële regels van toepassing op de algemene begroting van de Unie en tot intrekking van Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002³ en stemmen overeen met de wisselkoersen van 1 juli 2013.

Artikel 2

1. Indien de bezoldigingen op grond van de toepassing van de in de bijlage aangegeven aanpassingscoëfficiënten worden verhoogd, gaan de instellingen over tot nabetalingen.

2. Indien de bezoldigingen op grond van de in de bijlage aangegeven aanpassingscoëfficiënten worden verlaagd, gaan de instellingen over tot een negatieve aanpassing met terugwerkende kracht van de bezoldigingen over de periode tussen 1 juli 2013 en de datum van inwerkingtreding van deze verordening.

3. Deze aanpassingen met terugwerkende kracht die een terugvordering van te veel ontvangen bedragen impliceren, hebben slechts betrekking op een periode van zes maanden vóór de datum van inwerkingtreding van deze verordening. De terugvordering wordt gespreid over een periode van ten hoogste twaalf maanden na diezelfde datum.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op de dag van de bekendmaking ervan in het Publicatieblad van de Europese Unie.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel,

*Voor de Raad
De voorzitter*

³ PB L 298 van 26.10.2012, blz. 1.

BIJLAGE**Aanpassingscoëfficiënten die van toepassing zijn met ingang van maandag 1 juli 2013**

STANDPLAATS	Koopkracht- pariteit juli 2013	Wisselkoers juli 2013 (*)	Aanpassings- coëfficiënt juli 2013 (**)
Afghanistan (***)	0	0	0
Albanië	82,78	140,580	58,9
Algerije	75,76	104,367	72,6
Angola	172,1	127,217	135,3
Argentinië (***)	0	0	0
Armenië	423,1	539,500	78,4
Australië	1,485	1,39950	106,1
Azerbeidzjan	1,024	1,02236	100,2
Bangladesh	60,05	101,996	58,9
Barbados	3,182	2,62036	121,4
Belarus	7263	11550,0	62,9
Belize	1,882	2,63246	71,5
Benin	657,7	655,957	100,3
Bolivia	6,241	9,00511	69,3
Bosnië en Herzegovina (Banja Luka)	1,217	1,95583	62,2
Bosnië en Herzegovina (Sarajevo)	1,438	1,95583	73,5
Botswana	6,062	11,2867	53,7
Brazilië	2,581	2,84200	90,8
Burkina Faso	626,2	655,957	95,5
Burundi (***)	1261	2013,63	62,6
Cambodja	4352	5361,50	81,2
Kameroen	606,2	655,957	92,4
Canada	1,189	1,35990	87,4
Kaapverdië	78,24	110,265	71,0
Centraal-Afrikaanse Republiek	666,9	655,957	101,7
Tsjaad	736,8	655,957	112,3
Chili	437,2	669,063	65,3
China	7,605	8,01320	94,9
Colombia	2142	2532,08	84,6
Comoren	371,0	491,968	75,4
Congo (Brazzaville)	799,9	655,957	121,9
Costa Rica	631,9	650,623	97,1
Kroatië (****)	5,821	7,45400	78,1
Cuba	0,9525	1,30320	73,1
Democratische Republiek Congo (Kinshasa)	1,944	1,30320	149,2
Djibouti	214,2	231,606	92,5
Dominicaanse Republiek	33,21	54,4065	61,0
Ecuador	0,9947	1,30320	76,3
Egypte	5,680	9,17140	61,9
El Salvador	0,9560	1,30320	73,4
Eritrea	24,67	20,0367	123,1
Ethiopië	21,89	24,3471	89,9
Fiji	1,639	2,48509	66,0
Voormalige Joegoslavische republiek Macedonië	36,47	61,6850	59,1

Gabon	648,2	655,957	98,8
Gambia	31,22	51,0000	61,2
Georgië	1,543	2,16590	71,2
Ghana	2,075	2,62335	79,1
Guatemala	8,092	10,1982	79,3
Guinee (Conakry)	6980	9033,17	77,3
Guinee-Bissau	605,6	655,957	92,3
Guyana	179,8	270,215	66,5
Haïti	48,81	57,0893	85,5
Honduras	20,69	26,5996	77,8
Hongkong	10,45	10,1092	103,4
IJsland	157,5	162,050	97,2
India	49,68	78,4530	63,3
Indonesië (Banda Aceh)	9094	12936,1	70,3
Indonesië (Jakarta)	9932	12936,1	76,8
Irak (***)	0	0	0
Israël	5,076	4,73800	107,1
Ivoorkust	634,6	655,957	96,7
Jamaica	123,8	131,208	94,4
Japan (Tokio)	144,0	127,930	112,6
Jordanië	0,9240	0,923969	100,0
Kazachstan (Astana)	196,4	198,460	99,0
Kenia	92,28	112,916	81,7
Kosovo (Prishtina/Priština)	0,7282	1,00000	72,8
Kirgizië	48,77	63,3131	77,0
Laos	9166	10127,0	90,5
Libanon	1570	1964,57	79,9
Lesotho	6,479	12,9640	50,0
Liberia	1,504	1,30320	115,4
Libië (***)	0	0	0
Madagaskar	2429	2865,05	84,8
Malawi	251,9	438,269	57,5
Maleisië	3,066	4,13620	74,1
Mali	663,7	655,957	101,2
Mauritanië	239,9	396,710	60,5
Mauritius	31,65	40,3387	78,5
Mexico	12,66	17,0117	74,4
Moldavië	10,66	16,2640	65,5
Montenegro	0,6349	1,00000	63,5
Marokko	7,845	11,1215	70,5
Mozambique	31,95	38,5000	83,0
Myanmar	745,8	1227,61	60,8
Namibië	8,744	12,9640	67,4
Nepal	85,32	125,865	67,8
Nieuw-Caledonië	133,4	119,332	111,8
Nieuw-Zeeland	1,730	1,66400	104,0
Nicaragua	18,44	32,1974	57,3
Niger	543,2	655,957	82,8
Nigeria (Abuja)	214,8	202,198	106,2
Noorwegen	10,38	7,88100	131,7
Pakistan	65,63	128,896	50,9
Panama	0,8445	1,30320	64,8

Papoea-Nieuw-Guinea	3,680	2,85144	129,1
Paraguay	3776	5830,52	64,8
Peru	3,138	3,62420	86,6
Filipijnen	44,45	56,4420	78,8
Rusland	47,88	42,7350	112,0
Rwanda	696,0	836.494	83,2
Samoa	2,969	3,09549	95,9
Saudi-Arabië	3,645	4,88700	74,6
Senegal	610,3	655,957	93,0
Servië (Belgrado)	83,27	114.460	72,8
Sierra Leone	6948	5646,66	123,0
Singapore	1,990	1,64650	120,9
Salomonseilanden	11,60	9,33521	124,3
Zuid-Afrika	6,702	12,9640	51,7
Zuid-Korea	1473	1495,51	98,5
Zuid-Sudan (Juba) (***)	0	0	0
Sri Lanka	122,9	168,790	72,8
Sudan (Khartoem)	5,479	7,25179	75,6
Suriname	2,649	4,30056	61,6
Swaziland	7,019	12,9640	54,1
Zwitserland (Bern)	1,520	1,23260	123,3
Zwitserland (Genève)	1,536	1,23260	124,6
Syrië (***)	0	0	0
Taiwan	33,79	39,1171	86,4
Tadzjikistan	4,274	6,20910	68,8
Tanzania	1467	2088,16	70,3
Thailand	32,88	40,5560	81,1
Oost-Timor	1,588	1,30320	121,9
Togo	545,3	655.957	83,1
Trinidad en Tobago	6,945	8,30780	83,6
Tunesië	1,391	2,15770	64,5
Turkije	2,249	2,50700	89,7
Turkmenistan	2,208	3,71412	59,4
Uganda	2459	3416,28	72,0
Oekraïne	8,002	10,4165	76,8
Verenigde Arabische Emiraten	0	0	0
Verenigde Staten (New York)	1,246	1,30320	95,6
Verenigde Staten (Washington)	1,212	1,30320	93,0
Uruguay	26,25	26,7834	98,0
Oezbekistan	1582	2727,73	58,0
Vanuatu	143,8	127,470	112,8
Venezuela	7,313	8,19986	89,2
Vietnam	15308	27406,9	55,9
Westelijke Jordaanoever en Gazastrook	5,344	4,73800	112,8
Jemen	239,9	280,286	85,6
Zambia	6,854	7,14850	95,9
Zimbabwe (***)	0	0	0

[*] 1 EUR in nationale valuta (USD voor Cuba, El Salvador, Ecuador, Liberia, Panama, Democratische Republiek Congo, Oost-Timor).

(**) Brussel = 100 %.

(***) Niet beschikbaar wegens problemen in verband met instabiliteit ter plaatse of onbetrouwbaarheid van de gegevens.

(****) Van toepassing op statutaire personeelsleden die in Kroatië blijven tot ten hoogste 18 maanden na de toetreding van Kroatië krachtens artikel 44 van het Toetredingsverdrag met Kroatië.

Noot: Onder koopkrachtpariteit wordt verstaan: het aantal munteenheden waarmee eenzelfde product als in Brussel kan worden gekocht (per euro). Het cijfer in de eerste kolom is ontstaan door vermenigvuldiging van de wisselkoers met de aanpassingscoëfficiënt. De formule voor de berekening van de aanpassingscoëfficiënt is dus: pariteit (meegedeeld door Eurostat) gedeeld door wisselkoers = aanpassingscoëfficiënt. De bezoldigingen worden altijd berekend door toepassing van de koopkrachtpariteit als vermeld in de tabel, dus niet door telkens de aanpassingscoëfficiënt te vermenigvuldigen met de wisselkoers op de datum van de transactie. Die wisselkoers is namelijk variabel, waardoor telkens een andere (foutieve) waarde voor de koopkrachtpariteit zou worden verkregen.

FINANCIEEL MEMORANDUM

1. KADER VAN HET VOORSTEL/INITIATIEF

1.1. Benaming van het voorstel/initiatief

Voorstel voor een verordening van de Raad betreffende de vaststelling van de aanpassingscoëfficiënten die met ingang van maandag 1 juli 2013 van toepassing zijn op de bezoldigingen van de ambtenaren, tijdelijke functionarissen en arbeidscontractanten van de Europese Unie die in derde landen werkzaam zijn.

1.2. Betrokken beleidsterrein(en) in de ABM/ABB-structuur⁴

Betreft potentieel alle beleidsterreinen en activiteiten.

1.3. Motivering van het voorstel/initiatief

1.3.1. Behoeft(e)n waarin op korte of lange termijn moet worden voorzien

Om te zorgen dat koopkracht van EU-ambtenaren en andere ambtenaren dezelfde is ongeacht de plaats waar zij werkzaam zijn.

1.4. Duur en financiële gevolgen

Voorstel/initiatief met een **onbeperkte geldigheidsduur**

- Uitvoering met een opstartperiode vanaf 1 juli 2013,
- gevolgd door een volledige uitvoering.

1.5. Beheersvorm(en)⁵

Direct gecentraliseerd beheer door de Commissie: PMO.

2. GERAAMDE FINANCIËLE GEVOLGEN VAN HET VOORSTEL/INITIATIEF

2.1. Rubriek(en) van het meerjarig financieel kader en betrokken begrotingsonderde(e)l(en) voor uitgaven

- Bestaande begrotingsonderdelen
- Het voorstel heeft financiële gevolgen voor alle begrotingsonderdelen in verband met personeelsuitgaven in de Commissie en de EDEO.

In volgorde van de rubrieken van het meerjarige financiële kader en de begrotingsonderdelen.

Rubriek van het meerjarig financieel kader	Begrotingsonderdeel	Soort uitgave	Bijdrage			
	Nummer [Omschrijving]	GK/NGK () (6)	van EVA-landen ⁷	van kandidaat-lidstaten ⁸	van derde landen	in de zin van artikel 18, lid 1, onder a bis), van het Financieel

⁴ ABM: activiteitsgestuurd management – ABB: activiteitsgestuurde begroting.

⁵ Nadere gegevens over de beheersvormen en verwijzingen naar het Financieel Reglement zijn beschikbaar op BudgWeb: http://www.cc.cec/budg/man/budgmanag/budgmanag_en.html

						Reglement
	Europese Commissie: XX-01.01.02, 08.01.05.01, 19.01.04.02, 19.01.04.03, 21.01.04.01, 21.01.04.10. Europese Dienst voor extern optreden: 1100, 3000, 3001.	NGK	neen	neen	neen	neen

⁶ GK = gesplitste kredieten/ NGK = niet-gesplitste kredieten.

⁷ EVA: Europese Vrijhandelsassociatie.

⁸ Kandidaat-lidstaten en, in voorkomend geval, potentiële kandidaat-lidstaten van de Westelijke Balkan.

2.2. Geraamde gevolgen voor de uitgaven

2.2.1. Samenvatting van de geraamde gevolgen voor de uitgaven

in miljoen EUR (tot op drie decimalen)

Rubriek van het meerjarige financiële kader	5	"Administratieve uitgaven"
--	---	----------------------------

in miljoen EUR (tot op drie decimalen)

		Jaar 2013	Jaar 2014	Jaar 2015	Jaar 2016	Verdere jaren			TOTAAL
DG: <.....>									
•Personele middelen									
•Andere administratieve uitgaven									
TOTAAL DG <....>	Kredieten								
BGUEXX.010101		-0,01	-0,01	-0,01	-0,01	-0,01	-0,01	-0,01	Niet beschikbaar
BGUEXX.010102		-0,20	-0,40	-0,40	-0,40	-0,40	-0,40	-0,40	Niet beschikbaar
EDEO -3001		-0,05	-0,10	-0,10	-0,10	-0,10	-0,10	-0,10	Niet beschikbaar
EDEO -3000		-0,33	-0,66	-0,66	-0,66	-0,66	-0,66	-0,66	Niet beschikbaar
Subtotaal kredieten onder RUBRIEK 5	(Totaal vastleggingen = totaal betalingen)	-0,58	-1,17	-1,17	-1,17	-1,17	-1,17	-1,17	Niet beschikbaar

van het meerjarig financieel kader									
------------------------------------	--	--	--	--	--	--	--	--	--

in miljoen EUR (tot op drie decimalen)

Rubriek van het meerjarige financiële kader	Andere rubrieken	Buiten RUBRIEK 5 van het meerjarige financiële kader
--	------------------	--

in miljoen EUR (tot op drie decimalen)

	Jaar 2013	Jaar 2014	Jaar 2015	Jaar 2016	Verdere jaren			TOTAAL
DG: <.....>								
•Personele middelen								
•Andere administratieve uitgaven								
BGUE- -08.010501	-0,02	-0,04	-0,04	-0,04	-0,04	-0,04	-0,04	Niet beschikbaar
BGUE- 19.010402	-0,00	-0,00	-0,00	-0,00	-0,00	-0,00	-0,00	Niet beschikbaar
BGUE- 19.010407	-0,01	-0,01	-0,01	-0,01	-0,01	-0,01	-0,01	Niet beschikbaar
BGUE- 21.010401	-0,02	-0,03	-0,03	-0,03	-0,03	-0,03	-0,03	Niet beschikbaar
BGUE- 21.010410	-0,04	-0,09	-0,09	-0,09	-0,09	-0,09	-0,09	Niet beschikbaar
BGUE- 19.010403	-0,01	-0,01	-0,01	-0,01	-0,01	-0,01	-0,01	Niet beschikbaar

Subtotaal kredieten buiten RUBRIEK 5 van het meerjarig financieel kader	(Totaal vastleggingen = totaal betalingen)	-0,09	-0,19	-0,19	-0,19	-0,19	-0,19	-0,19	Niet beschikbaar

in miljoen EUR (tot op drie decimalen)

		Jaar 2013	Jaar 2014	Jaar 2015	Jaar 2016	Verdere jaren			TOTAAL
TOTAAL kredieten onder RUBRIEKEN 1 tot en met 5 van het meerjarig financieel kader	Vastleggingen	-0,68	-1,35	-1,35	-1,35	-1,35	-1,35	-1,35	Niet beschikbaar
	Betalingen	-0,68	-1,35	-1,35	-1,35	-1,35	-1,35	-1,35	Niet beschikbaar

2.2.2. Geraamde gevolgen voor de beleidskredieten

Voor het voorstel/initiatief zijn geen beleidskredieten nodig

2.2.3. Geraamde gevolgen voor de administratieve kredieten

2.2.3.1. Samenvatting

Voor het voorstel/initiatief zijn administratieve kredieten nodig

2.2.3.2. Geraamde personeelsbehoeften

Voor het voorstel/initiatief zijn geen personele middelen nodig

2.2.4. Verenigbaarheid met het huidige meerjarige financiële kader

Het voorstel/initiatief is verenigbaar met het huidige meerjarige financiële kader

2.2.5. Bijdrage van derden aan de financiering

Het voorstel/initiatief voorziet niet in medefinanciering door derden

2.3. Geraamde gevolgen voor de ontvangsten

Het voorstel/initiatief heeft geen financiële gevolgen voor de ontvangsten.